

Transcripcions en espanyol i català.

## 7:35 de la mañana

«Gobierno Vasco, Departamento de Cultura»

«Una producción de Ibarretxe & Co.»

«Marta Belenguer; Nacho Vigalondo»

«7:35 de la mañana»

Mujer:

Hola, Luis. ¿Y esos?

Hombre:

Anoche no dormí hasta entrada la madrugada y tengo por delante diez horas de oficina. Entonces, ¿qué demonios provoca esta sonrisa a las 7:35 de la mañana? Será el café, será la tostada, será la mantequilla o será la mermelada. El periódico quizás, quizá sea el crucigrama. El susurro de la radio, el chinchín de las cucharas. Serán esos clientes buscando el calor de alguna taza caliente, dando una conversación. Mientras, la luna y las estrellas, las farolas, pobres de ellas, dan paso a regañadientes a la luz del sol.

«091»

Hombre:

O quizá sea esa chica, que entra y sin demora pide un café doble y una ensaimada, y se lo toma en silencio en esa mesa apartada. Siempre con prisa y sola, siempre a la misma hora: a las siete treinta y cinco de la mañana. A las siete treinta y cinco de la mañana.

Luis:

La chica es mona, eso está claro.

«La chica es mona, eso está claro.»

Cliente 1:

Pero ella y tú nunca habéis cruzado una palabra.

Clienta 1:

No sabes dónde vive ni cómo se llama.

Cliente 2:

¿Dónde tienes el motivo para estar tan fascinado?

Hombre:

Quizá sean sus ojeras de recién levantada.

Teléfono:

Eh. ¿Qué pasa?

Hombre:

O esa forma tan curiosa de sujetar la taza, o ese gesto pensativo al mirar por la ventana. Tantas cosas, yo qué sé, es por todo y no es por nada.

Mujer:

¡Socorro! Bar la Concha, calle San Bernardo.

Todos:

A las siete treinta y cinco de la mañana. A las siete treinta y cinco de la mañana.

Cliente 2:

¿Por qué no te acercas y le hablas?

Cliente 3:

No sabes quién es, no pierdes nada.

Cliente 4:

¿Tienes miedo de ofenderla o de enfadarla?

Cliente 5:

O parecer... O parecer un...

Hombre:

¡Lee!

Cliente 5:

O parecer un...

Hombre:

Un loco... ¡Venga, lee!

Cliente 5:

O parecer un loco... O parecer un loco y asustarla.

Hombre:

No es eso lo que pasa, es que no pido más. Diez minutos de ella al día me valen. No hay que olvidar que las mejores cosas de la vida hay que dejar que empiecen y dejar que acaben. Un, dos, un, dos, tres y...

Todos:

A las siete treinta y cinco de la mañana. A las siete treinta y cinco de la mañana.

Luis:

Ahora entiendo todo, pero tienes que pensar...

Clienta 3:

...que después de haber montado todo este tinglado...

Cliente 6:

...después de todo esto ya no hay vuelta atrás.

Camareros:

Dile algo a la chica, no nos dejes intrigados.

Hombre:

Decirle: "Hola, ¿qué hay? ¿Qué tal estás, cómo te llamas?". Estaría muy bien. Pero como las mejores cosas de la vida, esta canción empieza y esta canción termina.

Policía:

¡Alto! ¡Pon las manos arriba! ¡Suelta eso!

«Escrito y dirigido por Nacho Vigalondo.»

«Guitarra, Manuel Sánchez Muñoz; Teclado, Eugenio Mira»

«Coreografía, María Ibarretxe»

# 7:35 del matí

«Govern Basc, Departament de Cultura»

«Una producció d'Ibarretxe & Co.»

«Marta Belenguer; Nacho Vigalondo»

«7:35 del matí»

Dona:

Hola, Luis. I aquests?

Home:

Anit no em vaig dormir fins la matinada i em queden per fer deu hores d'oficina. Llavors, què diantre provoca aquest somriure a les 7:35 del matí? Serà el cafè, serà la torrada, serà la mantega o serà la melmelada. El diari potser, potser siguin els mots encreuats. El xiuxiueig de la ràdio, el trinc de les culleres. Seran aquells clients buscant la calor d'alguna tassa calenta, donant una conversa. Mentrestant, la lluna i les estrelles, els fanals, pobres d'elles, donen pas de mala gana a la llum del sol.

«091»

Home:

O potser sigui aquesta noia, que entre i sense espera demana un cafè doble i una ensaimada, y ho pren en silenci en aquella taula apartada. Sempre amb pressa i sola, sempre a la mateixa hora: a les set i trenta-cinc del matí. A les set i trenta-cinc del matí.

Luis:

La noia és mona, per descomptat.

«La noia és mona, per descomptat.»

Client 1:

Però ella i tu no us heu dirigit mai la paraula.

Clienta 1:

No saps on viu ni com es diu.

Client 2:

Per quin motiu estàs tan fascinat?

Home:

Potser siguin les seves ulleres d'haver-se aixecat fa poc.

Telèfon:

Eh. Què passa?

Home:

O aquesta manera tan curiosa d'aguantar la tassa, o aquell gest pensatiu en mirar per la finestra. Tantes coses, jo què sé, és per tot i no és per res.

Dona:

Socors! Bar la Concha, carrer San Bernardo.

Tots:

A les set i trenta-cinc del matí. A les set i trenta-cinc del matí.

Clienta 2:

Per què no t'hi acostes i li parles?

Client 3:

No saps qui és, no perds res.

Client 4:

Tens por d'ofendre-la o d'empipar-la?

Client 5:

O semblar... O semblar un...

Home:

Llegeix!

Client 5:

O semblar un...

Home:

Un boig... Va, llegeix!

Client 5:

O semblar un boig... O semblar un boig i espantar-la.

Home:

No, això és el que passa, és que no demano res més. Deu minuts d'ella al dia ja em valen. No hem d'oblidar que les millors coses de la vida hem de deixar que comencin i deixar que acabin. Un, dos, un, dos, tres, i...

Tots:

A les set i trenta-cinc del matí. A les set i trenta-cinc del matí.

Luis:

Ara ho entenc tot, però has de pensar ...

Clienta 3:

...que després d'haver muntat tot aquest enrenou...,

Client 6:

...després de tot això ja no hi ha volta enrere.

Cambrers:

Digue-li alguna cosa a la noia, no ens deixis intrigats.

Home:

Dir-li: "Hola, com va? Com estàs, com et dius?". Estaria molt bé. Però com les millors coses de la vida, aquesta cançó comença i aquesta cançó acaba.

Policia:

Alto! Aixeca les mans! Deixa això!

«Escrit i dirigit per Nacho Vigalondo.»

«Guitarra, Manuel Sánchez Muñoz; Teclat, Eugenio Mira»

«Coreografia, María Ibarretxe»